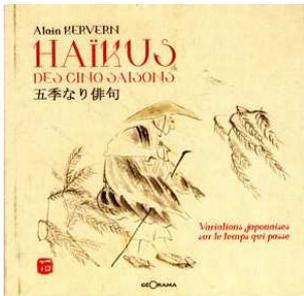




Haïkus des cinq saisons, Alain Kervern

Géorama éditions
ISBN 978-2-915002-53-9
18€



Ces 'variations japonaises sur le temps qui passe', superbement mises en page (bravo à Bruno Pia) composent un almanach poétique, « véritable mémoire de la sensibilité esthétique japonaise ».

Chacune des cinq saisons est présentée par un court texte qui définit ses différentes phases, puis les kigos, sept par saison, se suivent dans une présentation constante : le nom du kigo en kanji et romaji, sa traduction, ses origines, son contexte et, page de droite, des haïkus de toutes les époques. Un choix qui prouve à quel point le kigo résiste au temps. « Les almanachs poétiques présentent toujours une riche collection de haïkus illustrant la maîtrise avec laquelle les grands maîtres du genre évoquent encore aujourd'hui ce thème de saison. »

Le vieux lutteur vaincu
s'en retourne chez lui
nourrie les petits oiseaux
Okamoto Shôin (1879-1939)

« La lutte de « sumô » est placée dans le registre des émotions et sensations liées à l'atmosphère automonale », période des tournois.

En chaque goutte qui tombe
d'une vie si brève
l'éclat
Naruse Ôtoshi (1926 -)

« Ce mot de saison [goutte à goutte (shitatari) - été], synonyme de pureté et de fraîcheur, fait toujours partie de la palette des expressions saisonnières contemporaines. »

Un livre particulièrement réussi qui nous plonge dans la tradition du haïku japonais et nous montre l'importance du kigo dans la composition extrême-orientale.

A ne pas manquer !

La poupée sur le dos
de l'enfant sur son dos
montagne de sourire
Yoshikawa Kôshi

« Un peintre de l'époque des Song a remarqué que 'limpides et légères les montagnes sourient' [Sourire de la montagne (yama wara.u) - printemps]. L'audace de cette attribution de sentiments humains à un phénomène naturel, assez rare en Extrême-Orient a fait l'admiration de générations de poètes. »